

Pa keda corda: Reflebo di bida di Padu del Caribe, un gran arkitecto cultural.

Pa Biblioteca Nacional,
cu hopi amor y cariño,
di Padú del Caribe.
Aruba, 18-3-2009
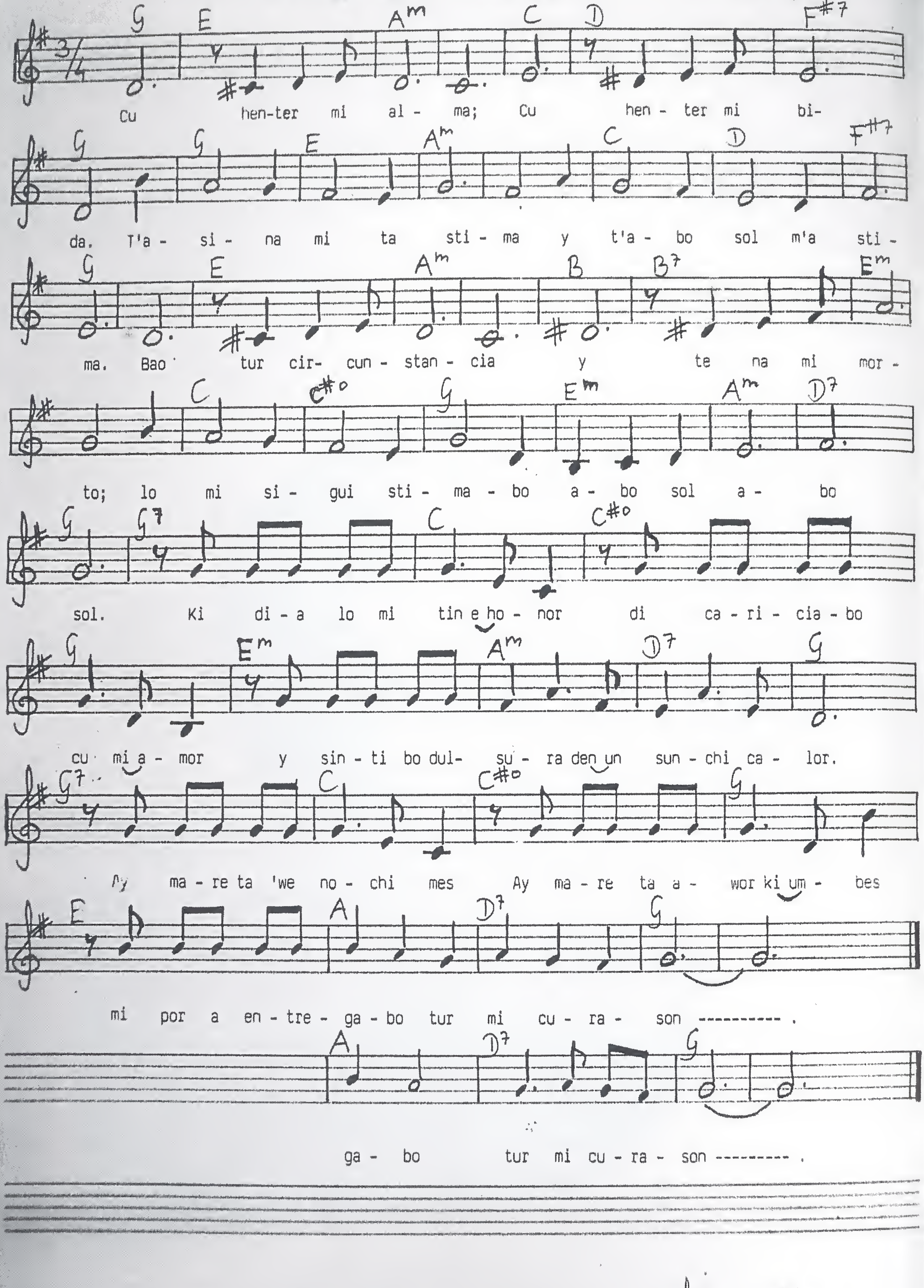
Pa keda corda:
Refleho di bida di Padu del Caribe, un gran arkitecto cultural.



Na aña 1960 Padu a ricibi e premio "Piano de Oro" pa su LP "Padu del Caribe en Venezuela".
Na aña 1975 Gobierno Venezolano a condecora Padu cu e Orden di Andres Bello Segunda clase.

ABO SO

P. Lampe

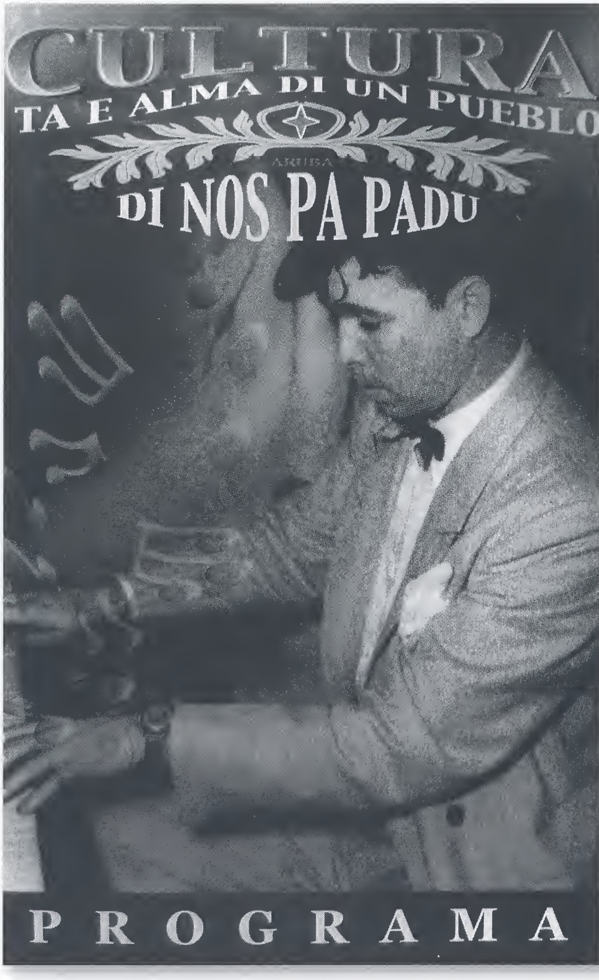




Juan 'Padu' Lampe in Lorito Real - 1951

Pa keda corda:
Refleho di bida di Padu del Caribe,
un gran arkitecto cultural.

Editorial
Charuba



Colofon:
Compila pa Alice van Romondt y Roly Sint Jago
Diseño grafico, illustracion y lay-out: FREEWAY, Joost Horward
Imprenta: INTERPRINT ARUBA

Lagoenweg 31, Oranjestad - Aruba



Contenido

INTRODUCCION: E PAKIKO 7
Alice van Romondt

Un palabra personal: "Pa keda corda" 9
Gobernador di Aruba Fredis J. Refunjol

"Spreekbeurt" 11
Dwayn Maduro

Padu, mi tata, mi inspiracion y mi confidante 13
Miriam Croes

Homenaje na Biblioteca Nacional Aruba - 1995 17

PADU TATA CULTURAL ARUBANO Y PERSONAJE INTEMPORAL 19
Gustave Nouel

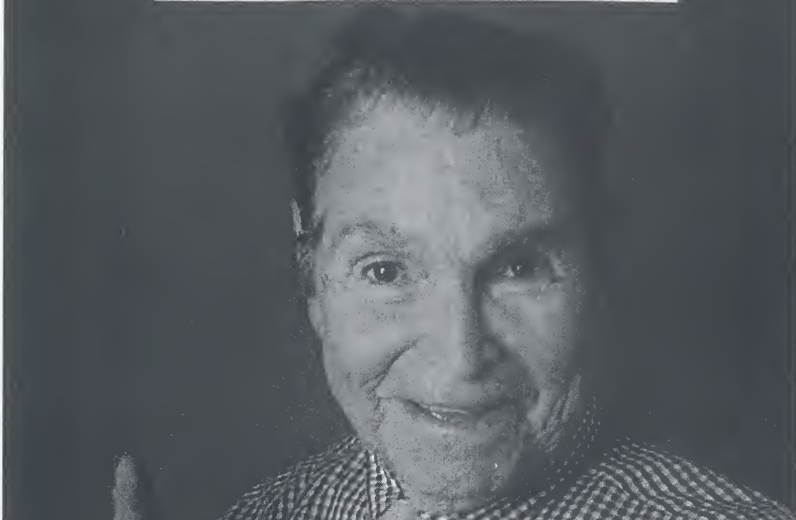
Un Talento Excepcional 22
Hubert (Lio) Booi

Danki Padu 23
Digna Lacle-Herera

"Padu, Pintor di su Pais" 25
Stan Kuiperi

Padu Lampe: begaafd componist, een uniek mens en een goede vriend 31
Floor Huygen

Padu del Caribe



Juan Chabaya Lampe



INTRODUCCION: E PAKIKO

Ora ela (un persona cu ta scohe pa keda anonimo) aserca mi, pa organisa algo grandi pa Padu Lampe, mi no a duda ningun momento pa hasi'e.
No pa motibo personal ni pa motibo di famia, mi a considera cu un arubiano manera Juan Chabaya Lampe merece mas cu un evento magno; mucho mas!
Padu del Caribe merece un luga den nos historia cu mescos cu nos ta corda y sinja di p.e. prinses Juliana; pa e generacionnan cu ta sigi nos, sigi corda y sinya tocante Padu Lampe!
Pa yega na esey mester crea un exposicion grandi, cu documentación audio y visual, musica, reliquia, recortenan di corant y revista, condecoracionnan, potret y cuadro cu mester keda warda pa semper.
Tur esaki ta e comienso di un antologia y biografia di e arkitecto cultural Padu Lampe, Tata di nos Cultura.

Cu hopi placer mi a realisa e mision special aki; pa cuminsa, pa mi e tabata un viaje den mi pasado den seno familiar, (entre otro mi mama e.f.m. a sirbi bruid di Padu y Tan Daisy), pa e persona anonimo e tabata un re-encuentro cu musica cu su tata (e.f.m.) a graba hunto cu Padu, añanan pasa.

Pa Eddie Tromp e tabata oranan largo di research y di scucha musica di Padu of composicionnan di Padu....hasta riba disco 78! Pa Stan y Wilma Kuiperi e tabata un reto pa crea, pa analisa y pa envolve studiantenan di IPA cu mayan ta e transmisornan directo pa hubentud!

Pa Gustave Nouel e tabata un momento pa demonstra aprecio y stimacion sin limite pa su Tio; pa Floor Huygen e tabata un manera pa expresa con " na cas" e ta sinti'ele na Aruba, danki na -entre otro- e amistad y cariño cu Padu a brind'e. Pa Joost Horward di Freeway e tabata motibo pa siña aprecia, di hopi serca, kende Padu ta en realidad y cuanto Padu a realisa den su bida.

Pa Arubiana, den persona di Des Croes, Irais Sankatsin-Nava, Betty Goeloe y Mark Kuiperi e tabata un oportunidad mas pa manifesta na comunidad e importancia di un Biblioteca Nacional, cu ta warda y documenta tur patrimonio di nos pais. Y den e caso specifico aki di e "Tata di Cultura", ningun detaye a worde lubida den e coleccion! Danki na "Arubiana" cu nos por investiga y comparti e historia di un bida fascinante di un compatriota den tur su luho di detayes di no menos cu 89 anja!

Roly Sint Jago y ami a duna tur locual tabata na nos alcanse pa a accepta e reto aki y haci e peticion cu nos a hanja, bira realidad. A pone e fundeshi pa un publicacion mas extenso den futuro. Nos ta hopi satisfecho y mas ainda contento y gradecido pa e entusiasmo cu e proyecto aki a trece cun'e serca hopi hende.

Padu del Caribe, un gran Arubiano, un bon amigo, un fuente di inspiracion pa hopi, un parti integral di nos encuentronan cultural riba tur nivel y ser humano cu ta worde

stima y aprecia pa henter un pais y mas cu esey, aprecia y reconoci como Maestro na Antiyas, Hulanda y Venezuela tambe! Padu, bo tá aprecia y stima!

Nos a conoce e concierto di siglo, algun aña pasa den cual Padu tabata un di e protagonistanan; y en berdad, ta un bes den un siglo ta nace un talento asina excepcional manera Padu; y a toca nos e honor di por a comparti hopi anja di nos bida cu bo.

Cu hopi orguyo nos ta brinda bo, querido Padu, e exposicion aki: "Pa keda corda: refleho di un gran arkitecto cultural, Tata di nos Cultura!"

Alice van Romondt
Oranjestad, maart 2009



Potret: BUVO



Un palabra personal: "Pa keda corda"



Potret: Diane Keijzer

Bida diario, cu tur su exigencianan, hopi biaha ta pone cu ta lubida di duna atencion apropia y documenta historia pa e generacionnan cu ta sigui nos. Y, no ta asina cu ta nos responsabilidad pa brinda oportunidad y pa duna ehempel na nos hobennan pa worde inspira, pa worde guia, pa asina nos stimula nos comunidad pa crea, componé, scirbi, pinta, expresa, canta, toca, na un forma propio?
Tempo ta bula: Tempus Fugit! Ta pa e motibo aki a bini cu e idea pa organisa un exposicion tocante un di e personanan den nos comunidad cu a destaca y a sobresali den e mundo cultural. Un persona cu ta un di nos baluartenan cu un gran cantidad di reconocimento local, regional y internacional tambe.
Mirando y analisando e persona en question, jamas por a logra e meta cu un solo exposicion: un manifestacion cultural hunto cu un exposicion tampoco ta suficiente pa cubri e gran logronan riba multiple tereno di cultura y di ciencia, di su persona.
Ta pesey nos ta contento cu nos por sende e mecha cu e celebracion di Dia di Himno y Bandera 2009 special aki. Nos ta aplaudi e homenaje den e forma aki di artista pa artista y di comparti e documentonan, pintura y potret. Tur ta muestra di e esfuersonan mental y fisiko cu e Protagonista mayor di Cultura aki, a crea pa nos.
Juan Chabaya Lampe, Padu del Caribe, condecora cu e Zilveren Anjer di Prins Bernhard Cultuurfonds. Un homber cu desde su hubentud ta den vanguardia di lucha pa reconocemento di nos musica propio y original, nos himno, wals, mazurka, tumba, cu a crea piesanan cu di generacion pa generacion lo keda graba den mente y curason di tur jiu di tera.
Awe nos ta orguyoso y contento di por expresa nos gratitud y aprecio grandi na Padu del Caribe, e arquitecto musical y cultural di Aruba.
Dios laga cu e simianan di musica, literatura, ciencia, spiritualidad, creatividad cu e gran creador di Nos Cultura a planta, sigui plama den nos comunidad y duna fruta abundantemente.

Gobernador di Aruba
Fredis J. Refunjol
18 di maart 2009

BUKI CIENCIA ACERCANDO E MUNDO ESPIRITUAL? DEN CIRCULACION

La Prensa 17-6-'87

O'STAD -- Debi na e cooperacion financiero di parti di Stichting Prins Bernhard Fonds N.A. e buki na Papiamento, anteriormente ja anuncia, di Padú Lampe titula "Ciencia acercando e mundo espiritual?' e siman aki por a mira luz di publicidad bao encargo di Imprenta Nacional Arubano.

E buki ta trata ariba e dificil pero interesante pregunta di tur tempo ku si por tin of no un otro dimension di bida, of sea un mundo espiritual, i si e consciencia humano por sigui biba despues di morto di e curpa fisico.

Despues di a hasi un profundo estudio i analisis den tal direccion, e autor ta duna un relato interesante di e resultadonan ku diferente centronan di investigashon ariba tereno di parapsicologia den diferente paisnan importante di mundo a constata den pasado i ta constatando actualmente i ta yega na e sorprendente conclusion ku den laboratorio alfun cientificonan ja por a observa e prome evidencianan cientifico ku ta indica ku komunikacion verbal entre nos mundo di nos "difuntonan", aparentemente ja ta un posibilidad bao di cierto circumstancianan. Increible tabata e resultado ku algun investigadornan mericano a expertimenta i a graba pa di prome biaha den historia humano na anja '81 den un laboratorio na Franklin, N.C., den nan intento pa logra un contacto ku e "otro mundo" via aparatonan electronico di frecuencia ultra-halto, especialmente construi pa hasi tipo di experimentonan asina.

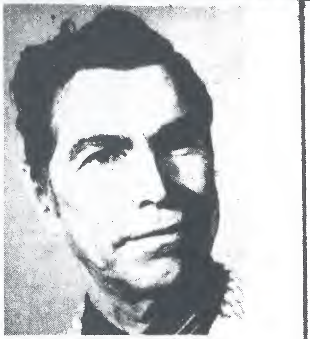
Ku un ontroduccion scirbi pa Hubert Booi i un prólogo di Sarah Eman, persona bon leí ariba temanan di balor espiritual, e buki sigur ta trece un mensahe positivo, ja ku e kontenido ta aheno di materialismo i ku argumentonan basá ariba investigashonnan cientifico, ta sali na defensa di e aspecto espiritual di e bida humano.

HARMONIOLOGY

The Art and Science of Living in Harmony with the Universal Laws

by

PADÚ LAMPE



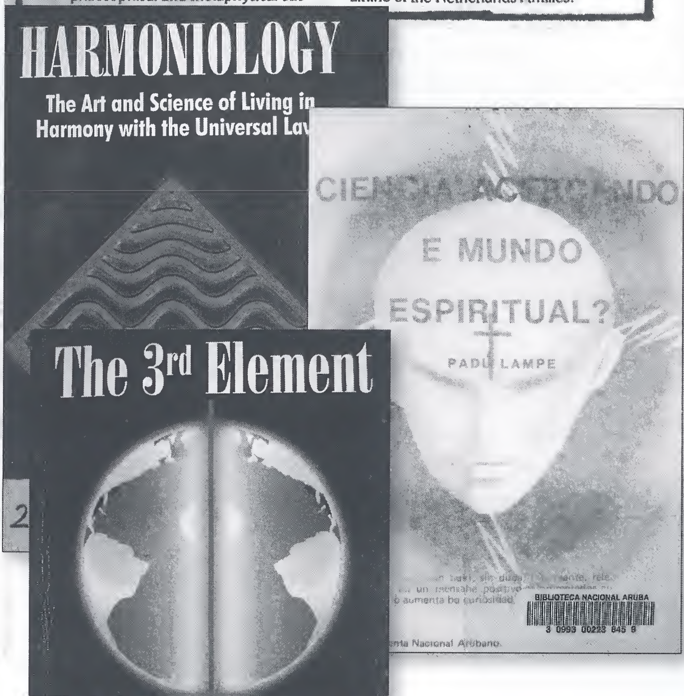
With a keen and sensitive perception of human nature, Mr. Lampe has analyzed the way the majority of us approach life and our problems in today's world. He believes that there is great power in the individual mind but that this power is wasted through neglect and ignorance of the universal laws.

Harmoniology is a science that offers an alternative to the reckless path many of us walk in life, and it provides a welcome exit from the vicious cycle of tension and unhappiness that is too often a part of every individual's experience.

This is a fascinating book, written in layman's language, about a new approach and solution to the difficulties besetting the individual in today's world.

About the Author

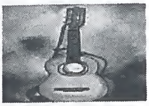
Padú Lampe (alias Padú del Caribe), television and recording star, painter, pianist, composer, hypnotechnician, and writer on philosophical and metaphysical subjects, is a native of Aruba. He has recorded ten commercial long-playing records, one of which earned him the Golden Piano Award from R.C.A. Victor in Venezuela. By Her Majesty the Queen of the Netherlands, he was distinguished with the title of Knight in the Order of Orange Nassau for his valuable contributions to the cultural expressions of the Netherlands Antilles. A fluent speaker of English, Dutch, Spanish, and Papiamento, he serves as representative in Aruba of the ALM-Antillean Airlines, the national airline of the Netherlands Antilles.





Goede morgen Jongens en Meisjes

Mijn spreekbeurt gaat over Juan Chabaya Lampe. Hij is bekend onder de artiestennaam Padu del Caribe geboren op 26 April 1920. Juan Chabaya Lampe is genoemd naar zijn padushi en als troetelnaam kreeg hij de naam Padu. Hij is populair geworden op Aruba, de Nederlandse Antillen, in de Caribische regio en in andere landen als pianist, zanger, dichter, componist, schrijver en schilder. Padu del Caribe behoort tot de meeste bekende muzikanten van Aruba net zoals Rufo Wever. Zijn composities, die hij met een zeer eigen stijl speelt, zijn erg bekend geworden. Zijn eerste piano ervaring kreeg Padu van zijn vader Harry lampe, die zelf ook piano speelde. Nadat hij de basis van het pianospelen geleerd had, begon Padu met de cuarta, de viool, de mandoline en de klarinet te oefenen. Uiteindelijk bleef de piano zijn favoriete instrument, maar hij is ook heel goed op de cuarta. Als jongen van 16 speelde hij al voor publiek.

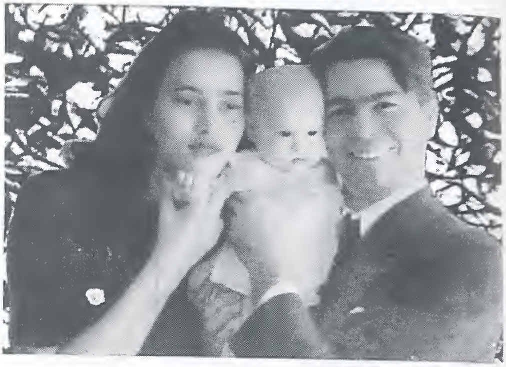
Aruba Dushi Tera is het officiele volkslied van Aruba. Het lied, een wals,werd geschreven door Padu Lampe met een compositie van Rufo Wever. Het werd op 18 Maart 1976 officieel aangenomen als volkslied. Ook op andere artistieke terreinen was Padu heel goed. Hij is de schrijver van drie boeken over filosofie en metafysica. Voor zijn schilderwerken ontving hij diverse diploma's en plakkaten. Later had Padu zijn eigen "show di Esso" op Tele-Aruba, waarmee hij veel succes heeft gekregen. Voor zijn vele werken op cultureel gebied werd Padu benoemd tot ridder in de Orde Van Oranje Nassau. Op 75-jarige leeftijd kreeg hij de Zilveren Anjer. Hij heeft meerdere prijzen gekregen. Padu is getrouwd met Daisy Croes. Hij heeft een dochter die Vivian Lampe heet en twee kleinkinderen. Hij is een van de meest populaire artiesten van Aruba en de Antillen. Bij de Plaza Padu op Paseo Herencia staat er een borstbeeld van Padu . Padu is een hele goede en posietive voorbeeld voor andere Arubaanse muzikanten. Ik hoop dat jullie nu weten wie Padu is en wat hij allemaal heeft gedaan.

Dank je wel allemaal.

Dwayn Maduro
Colegio Pastoor Kranwinkel Klas: 3a
Juf: Angeline



Dwayn cu Padu



Daisy ~ baby Vivian y Padu.
1947



Padu y su casa Daisy



Carmen Sonia ~ Padu ~ Urvin
Padu met zijn 2 kleinkinderen



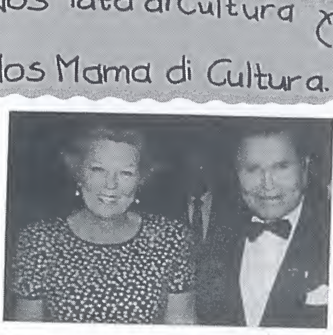
Vivian y Padu



Nos Tata di Cultura y Nos Mama di Cultura.



Padu in het leger 1937



Reina Beatrix

Potretnan saca for di "spreekbeurt" di Dwayn Maduro - Klas 3a Pastoor Kranwinkel School.

Padu, mi tata, mi inspiracion y mi confidante

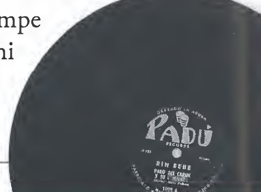
Vivian Lampe, cariñosamente yama Vichy, ta e unico yiu di Juan Chabaya "Padu" Lampe y Daisy Lampe-Croes. Den un entrevista cu Vivian, nos a repasa su infancia, su hubentud, su bida actual y e recuerdonan agradabel di cada epoco di su bida cu su tata Padu. Pa Vivian Padu ta mas cu e artista admira pa miles di hende ; mas bien e ta e tata cu a stime durante su infancia, cu a protehe durante su hubentud y a gui'e durante e periodo delicado di su adolencencia y ta su confidante te dia di awe. Padu, nos tata di cultura, no solamente ta un musico supertalentoso y unico cu un estilo propio riba piano, pero e ta tambe un pintor reconoci y un gran autor di bukinan riba tereno di metafisica. Vivian ta conta con el a lanta den cas mirando Padu den su oranan liber ta lesa, pinta, skirbi, ta toca piano y ta compone canticanan. Padu tin un tesoro na obranan musical pa cua el a skirbi e letranan y/ of e musica. Un compositor tur afo, cu un amor profundo pa e pida baranca cu yama Aruba y tur locual ta su cultura. Asina el a compone hopi tumba, tambe danza , mazurka y masha hopi bunita wals di cua esun mas conoci sin duda ta "Abo so" y varios canticanan di mucha. "Toloichi", tocante un cacho chikito, ta un di nan. Un otro cantica conoci "E pato" tin e letranan di Ellis Juliana y e musica ta di Padu. Un cantica masha acogedor. Pa su casa , Padu a compone un wals instrumental yama "Daisy". Pa e yiu mayor di Vivian, Ervin, su prome nieto Padu a compone un tierno bolero "Sonrisa di un baby" tempo su nieto a cuminsa smile cu 3 luna cu según Vivian , mester bira e cantica favorito di tur mama cu haya un baby y y pa su unico nieta Sonia, el a compone un tremendo wals "Carmen Sonia" y pa Vivian mes tambe Padu a traha un wals instrumental "Vivian".

Padu indudablemente a nace cu un don musical grande. Mester menciona cu Padu ta un icono; e ta e unico persona cu ta compositor di un himno nacional di su pais y ta na bida ainda. E co- compositior di nos himno nacional" Aruba Dushi Tera", otro genio musical Rufo Wever , a bai laga nos basta tempo caba. Desde mucha di 10 aña Padu por a toca piano sin echt nunca haya les. Ora cu el a crece y su mayornan a reconoce den nan yiu su talento y pasion pa musica nan a mande bai tuma les di piano pero ya despues di dos les e juffrouw di piano a bise cu e ta toca asina bon, cu e no mester bin les mas! Jammer. Padu, kende dus ta autodidactico, a sigui riba su piano y a compone un cantidad grandi di cancionnan (mas o menos 300) cu te dia di awe diariamente sea na Aruba of un otro caminda na mundo ta wordo toca. Vivian ta conta con su prome recuerdonan di su tata, ta esun sinta tras di piano, anto Vivian ta sinta riba flur ta observa tur su movesionnan. Padu tabata toca cu hopi entusiasmo y su pia drechi tabata manda maat keto bai y pa pret Vivian tabata pone un bloki bou di su pia cada biaha pa asina e no por a sigui toca. Padu kende tin un caracter masha tolerante tabata hari pa e cosnan aki.

Vivian ta relata cu su tata tin un caracter suave y un curazon masha grandi. Padu ta un persona hopi spiritual cu ta medita y haci su oracion tur dia pa asina por biba den paz cu su mes y cu e leynan di nos Creador. E bukinan cu Padu a skirbi ta trata precisamente e tema con pa biba den harmonía cu tur locual ta rond di bo y asina tene bo mente positivo. Tempo Vivian tabata mucha, Padu cu Daisy ta bai cune casi

tur siman, atardi prome cu solo baha, na costa di Aruba banda di Bushiribana y nan tabata sinta den auto y contempla e ola grandinan. Asina e la siña aprecia e forza regenerativo cu lama tin y te dia di awe Vivian su pasion pa lama ta sigi crece…..den tur su imensidad y dinamismo, lama ta trece trankilidad. Tambe Vivian ta conta di e tempo sabroso na Palm Beach caminda tur diadomingo su tata cu mama tabata hibe bai landa na Palm Beach Club tempo cu no tabatin ningun hotel riba e beach ey ainda! Paraíso Escondido y Padu a siñe landa cu 5 aña den e lama helder y dushi eynan. Nas cas Padu mes tabata toca piano den patio y esun cu sa toca algun instrument (wiri, cuarto, etc.) ta para rond di e piano pa compaña y pasa bon mientras e otro tatanan ta hunga domino te atardi lat, te ora e solo oranjo grandi perde den horizonte; Padu ta bisa cu e solo ta bay " hoga" den lama y Vivian ta kere y bira tristo….
Naturalmente cu Padu no por a cria su famia tocando piano, componiendo musica of pintando. Esaki tabata su hobbynan y no tabata un entrada .Ta pesey cu Padu tabata traha, entre otro na Elinco na Dakota y finalmente como director di ALM na Aruba. Na e compania di aviacion aki Padu a traha 15 aña te ora el a bai cu pensioen na 1980. Padu na hopi ocasion a yega di toca den exterior : di Cuba pa Santo Domingo, pa Seattle, Vancouver, Colombia, Hulanda, Antiyas,etc. El a toca piano y duna show rond mundo semper pa promosiona e cultura musical di Aruba, Vivian ta conta . Asina mas y mas Padu y su pais Aruba na prome lugar, tabata wordo reconoci tur caminda. Na Venezuela ,caminda Padu a bai graba 11 L.P. e la haya e nomber artistico "Del Caribe" durante su grabacion den studio di RCA Victor. Na 1964, Vivian ta corda ora cu e tabata bin cu zomervakantie, Padu tabatin e popular "Padu del Caribe y su Show di Essso" na Tele-Aruba. Padu tabata subi escenario rondona di mucha muhenan jong cu shimis cortico of den badpak y nan tur tabata canta "Esso, Esso, Esso" Pa e tempo ey sigur tabata algo revolucionario. Padu mes tabata produci e show, busca nos talentonan artistico local y for di exterior si por, busca sponsor, presenta e show y toca tambe. Tur esaki durante tres aña. Na Aruba Padu tabata e persona cu a marca paso riba e tereno aki sigui despues pa e inolvidabel Tico Kuiperi (d.f.m.)

Vivian ta corda con Padu tabatin amigonan cu e mesun pasion, esta musica. E inmortal genio musical Rufo Wever tabata un di e amigonan aki. Hunto nan a compone na 1954 e cantica "Aruba dushi tera" cu después, riba 16 di Maart,1976 a bira nos himno nacional. Tabata un gran honor pa Padu y Rufo ora cu Betico Croes, (d.f.m.) luchador incansabel pa Aruba tin su propio Himno y Bandera en coneccion cu Status Aparte di Aruba, a bin puntra nan permiso pa por considera "Aruba Dushi Tera" bira himno nacional di pais Aruba . Padu hunto cu su gran amigo Rufu Wever tabatin un studio di grabacion cu tabata yama "Aruba recording company". Pioneronan cu a sa di "leg vast" un gran parti di nos cultura musical e tempo ey riba e disco nan di 78 RPM tin un tesoro den nan poder. Ainda ta bibo den memoria di Vivian cu Padu cu Rufo tabata toca hunto riba aña nobo na cas di Rufo den Wilhelminastraat of na cas di Padu su ruman Tom Lampe y e jamsessionsnan aki tabata dura te den oranan lat di atardi….dushi musica cu ta duna bo "kippevel". Un tempo cu a bay pa no bolbe mas! E prome cantica di nos Carnaval traha 55 aña pasa tambe ta di



Padu y Rufo. Hubert Booi ta otro gran amigo di Padu. E cantica “Fiesta den cura” tin letranan di Hubert Booi y e musica ta di Padu. Asina tambe e inmortal” Kloknan di Pascu”, letra di Hubert Booi y e musica di Padu. E cu Hubert semper tabata bai bon cu otro. Segun Padu cu e letranan di Hubert riba nan mes caba ta melodico .
Pa hopi hende Padu ta un inspiracion. Sigur tambe pa su yiu Vivian kende a hereda e talento musical di Padu y semper a gusta musica. Vivian ta toca piano cu masha entusiasmo y hunto cu su tata nan ta toca un quatremain,un wals titula “Estrellita del Sur” cu semper ta cai na agrado. Vivian kende recientemente ta cu pensioen a bisa cu awor cu e tin mas tempo e lo cuminsa bai les di piano atrobe pa refina su tocamento y extende su repertorio crioyo.

Riba e pregunta dicon Vivian nunca a bai studia musica el a bisa cu antes esaki no tabata echt un opcion. E tabatin dos pasion, musica y medicina. Ora cu el a bisa na cas cu e lo kier bai studia musica e idea aki a wordo bari for di mesa masha lihe dor di su mama, kende no a mira un carera musical como algo positivo pa su yiu muher y segun Vivian Padu mes nunca a bise cu e no tabata mag di studia musica, pero no a encurashe tampoco. Vivian ta bisa cu si e por haci tur cos di nobo e lo bai Conservatorium pa realisa su soño di por bira un dirihente di un orkesta philharmonica. Vivian a bai Merca na 1962 cu apenas 15 aña y pa e prome Pascu di e aña ey cu Vivian a pasa den exterior, Padu a compone e conocido cancion “Nostalgia Navideña” den su ausencia. Despues di 2 aña na un boarding- school masha streng mes na Virginia - Vivian a sigui pa College y después pa Johns Hopkins Hospital na Baltimore caminda e la specialisa den citología (un estudio ariba celulanan humano pa por haci diagnostico di cancer.). Eynan Vivian a conoce su ex casa, e conocido dr.Anaya. Na 1973 Vivian a regresa Aruba y a yuda set-up y manahe Stichting Bloedbank Aruba durante 28 aña.

Vivian ta conta cu su mama Daisy tabata superprotectivo cu ne. Semper bai Daisy tabatin miedo pa algo pasa cu ne y dor di esaki a prive di tin un hubentud manera otro mucha. Dor di e actitud protectivo aki Vivian tabatin den su tata un aliado y tabata acudi na Padu ora cu e tabatin algo di conta of puntra; dus, el a bira su confidante. Vivian tabata por a papia tur cos cu su tata kende e semper a yama Padu. Vivian ta corda con tempo cu su mama tabata na bida ainda, tur Diadomingo Padu tabata toca un ora di canticanan di gospel pe y Daisy tabata gosa esaki hopi. E prome Pasco cu Padu a pasa sin e amor di su bida Daisy el a compone e cancion emocionante “Mi prome Pasco sin bo”. Daisy a fayece den su brasa na November di aña 1994 y no ta pasa un dia cu Padu no ta corda riba dje y ainda tur Diadomingo sagradamente Padu ta toca gospels den oranan di mainta. Daisy na unda cu e ta awor ta haya su concierto.

Algun cos cu Vivian kier comparti ta recuerdonan bunita di su infancia den cua su tata ta hunga e rol principal. Tempo e tabata mucha, den añanan ‘50, tabatin matinee tur Diadomingo na “De Veer Theater” y e hunto cu su mayornan tabata bai cine. Prome cu e pelicula cuminsa Padu tabata toca piano pa entretene e publico sinta eyden. Vivian ta corda te dia di awe con un biaha e tabata bisti cu su saya cora sinta

den publico hunto cu su mama, ora na cierto momento Padu a bin cerca dje, carge y bai cu ne riba stage pa hunto nan toca un pieza. Un recuerdo masha grato mes pa Vivian kende a sinti su mes manera un strella cu a briya na e momentonan ey! Un otro recuerdo agradabel tabata ora Vivian hunto cu su mama a bai buska Padu,den añanan' 50 na aeropuerto bieu despues cu el a bin di Venezuela na unda nan a entrege un premio importante "Piano de Oro" cu por wordo considera manera un Grammy di awendia. Ora nan a yega aeropuerto tabatin un multitud grandi eynan. Hasta gezaghebber Freddy Beaujon tabatey. Nan no por a kere cu tur e hendenan aki a bin pa Padu y Padu bahando di avion, mirando tur e hendenan tampoco tabata sa cu ta e nan a bin yama bon bini y felicite cu su premio cu el a trece pa su baranca stima, Aruba . Ta ora cu nan a pone un krans di flor rond su nek cu Padu a bin realisa cu ta pe tur e atencion aki tabata!

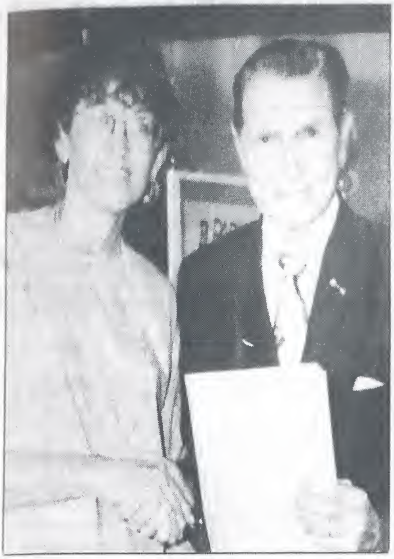
Vivian ta conta cu awe Padu ta un homber hopi keri. E ta wordo invita pa hopi evento musical y cultural, na exposicionnan, aperturanan, na scolnan y ta trata di asisti mas tanto posibel. Otro luna, dia 26 di April Padu ta cumpli 89 aña. Un edad respeta. Después di a opera tur dos wowo pa catarata aña pasa su bista a keda hopi bon y asina for di Januari e ta pintando su paisahenan di Aruba atrobe, algo cu Padu a bin ta haci for di 1938 ,tempo e tabatin 18 aña. Otro pionero cu a sa di expresa su amor y e beyeza di su isla natal pa medio di su arte visual.

Vivian ta spera di tin su tata hopi mas anja cu ne pa stime y dune tur e cariño cu e merece. Awor ta su beurt pa cuide!

Miriam Croes



PADU A RICIBI UN DIGNO HOMENAJE DEN BIBLIOTECA NACIONAL...



** Nos orguyo maestra di canto Maybeline Arends Croes ta entrega Padu varios piesanan di Padu, cual a ser skirbi pa Maybeline y utiliza pa su grupo di coronan..



** Robert Maduro talentoso compositor di e bunita texto di e cancion dedica na Padu, ta entrega nos Tata di Cultura den compania di e joven cantante Josey Kock e letranan di e cancion den un cuadra sumamente bunita..



** Representantenan di Kukwisa school ta entrega Padu un plaquette como un aprecio. Esaki ta debi cu aña pasa Kukwisa school a celebra den grandi nos Himno y Bandera, y a dedica e dia glorioso aki na Padu del Caribe como un homenaje. Pero pa motibonan for di alcanse di Kukwisa school nan no por a entrega Padu e plaquette aki den nomber di tur e maestronan y alumnonan di Kukwisa school. Pa Kukwisa school tabata un honor y placer pa entrega nos Tata di Cultura e regalo aki riba su fecha natal..



...opi great tabata e presentacion di e talentoso ...cita Josey Kock. Aki por aprecia Josey interpre... su cancion dedica na nos Tata di Cultura cu ...[illegible]



** Enid Croes propetaria di Antraco ta hasi entrega di e C.D. special cual a ser patronisa pa su empresa. Ariba e C.D. special aki ta aparece e cancion como homenaje na Padu interpreta pa Josey Kock y compone pa Robert Maduro. Tambe ta ... un wals cu Padu a traha na St. Anna school na Noord...

PADU DEL CARIBE



Publicacion di Biblioteca Nacional Aruba - 1995 "Padu del Caribe".

PADU TATA CULTURAL ARUBANO Y PERSONAJE INTEMPORAL

E oportunidad pa scirbi algo riba mi 'tio' Padu ta u gran honor pa mi persona!
Padu Lampe, famia di mi mama, sra. M. Croes, tabata frequentemente na nos hogar, Byronstraat 1, y nos famia tabatin un relacion caluroso y hopi bon, cu nos 'tio' Padu...
Cola Debrot, famia di mi tata, cu Padu tabata conose bon, a demonstra derecho di existencia y balor cultural di personajenan multifacetico riba nos islanan... mescos cu Padu.
Padu actualmente ta e persona di Aruba, cu mas decoracion internacional, mi a compronde di mi mama. Reconosimiento na Paseo Herencia y como TATA CULTURAL DI ARUBA, no tabata un regalo, cu Padu no a merece!



E honestidad di Padu den su pintura, conciente di su limitenan circunstancial, ta admirabel y su talento artistico multifacetico y energia pa sigi move, ta impresionante.
Su inspiracion principal ta nos dushi Aruba cu e ta pinta semper cu hopi amor y cariño y segun su capasidad, mescos cu Padu ta hasi den tur su otro disciplina di arte y den su bida personal! Ilusion di su inspiracion ta bira su realidad, den su mundo artistico personal!
Mi recuerdonan desde mi infancia, ta un Padu, cu personalidad ejemplar, fuerte, inteligente, humilde, dynamico, honesto, cu amor pa su famia; pa su sra. Daisy Croes en particular y su patria Aruba en general. Casi un persona mytico, incomparabel!
Su capasidad pa convense nos comunidad di su talentonan natural cu su logronan pionero, semper a convencemi y inspirami. Mi conose Padu cu su capasidad di hasi un punto fuerte di un punto debil... Padu su edad y proceso natural, no ta cambia su balor intrinsico pa Aruba.
Cada pueblo tin e gobierno y artistanan cu nan merece y esaki ta cambia constantemente.

Pero Padu a logra bira un factor constante di nos cultura Arubano riba su mes, cu su talento.
Padu, indudablemente ta un personaje 'intemporal', un tesoro cultural pa Aruba!

Aunque nos ta den un siglo nobo, caminda academismo y specialismo ta ser reconosi den contexto di globalisation y aculturacion internacional, nos no por ignora e talentonan natural!
Envidia o ignorancia por ta un factor pa ridiculisa y bagatelisa e reconosimientonan cultural di Padu, cu sin hanja oportunidad di formacion academico, a logra demonstra di ta un gran artista! Ken sa ki balor astronomico su pinturanan lo tin dia Padu no t'ei mas???
Manera Van Gogh, indudablemente, Padu mes lo no bira rico di su pintura, pero esaki ta destino di hopi artista! Otronan cu a cumpra, lo tin e oportunidad pa probecha di su frutonan.
Picasso, cu si a bira rico di su pintura, a jega di projecta su vision di nos mundo, un circo cu hopi payaso, -un mundo economico caminda balornan spiritual y/o artistico, no tin prioridad- y Padu ta experenciando esaki den e sentido mas amplio di e palabra; nos a papia cu otro di esaki...

Gustave Nouel - Artista Pintor Arubano
www.nouel.net



E portret di Padu banda di un pintura di Padu, di Gustave Nouel.
E ta saca durante e apertura di e exposicion di Gustave Nouel na Museo Numismatico, januari 2007 - Potret: Stan Kuiperi.





Danki Padu

Oda
Poema lirico

Aña aden aña afo nos ta scucha
Dushi notanan di inspiracion
Pa un genio cu semper a lucha
Cu su musica, ritmo y cancion

Su piano sigur tur momento
Cu estilonan inimita,
El a pone tur hende contento
Cu su piesanan tanto gusta } bis

—.—

Cuanto biaha den varios evento
Nos no a gosa di e dushi sabor
Scucha e ritmo, e forma, e acento
Cu ta duna nos bida rigor

E persona stima pa su pueblo
Co-autor di nos himno inmortal
Ta Padu, nos Padu del Caribe
Monumento real sin igual } bis

—.—

Refr.

Danki danki Padu nos tesoro
Gran ~~Gran~~ persona cu don musical
Bo ehempel ta e grato decoro
Pa un futuro felis, cultural

Hubert Booi

Un talento excepcional.

Padú ya for di edad hopi hoben
su inkietud y su vibracion
pa música a keda manifestá,
impulsá pa un talento excepcional

Aunke naci y educá den ambiente musical
a resultá cu aki tabata trata
di un pasion puro y descomunal
cual tin su raiznan cu ta sali
for di su amor pa e pida baranca,
su cuna venerá y apreciá
na cual el a dedica henter un bida
pa atraves di su música, elevá
cultura y uni su pueblo stimá.
Y asina consolidá e amor grandi
pa libertad y rechazá sclabitud.

Hunto cu Rufo su gran amigo nan
a componé lo cual pueblo a aceptá
y a scoge pa su himno nacional,
un cantica cu ta alaba e beyeza
y birtud di un pueblo noble y humilde
"Aruba dushi tera"!
Cu su simplesa y su candor
Padú a sabi di rondoná su mes
cu hopi amigo y admirador
di su música sabroso y contagioso
Pueblo a condecoré y a hacé merecedor
di e título di "Tata di nos cultura"
y a unié cu Rufo nos Príncipe
pa hunto nan sigui briya como nos orguyo
den e firmamento yená cu nos strea nan musical.

D.H. Loelé H.



Disconan - Padu del Caribe











“Padu, Pintor di su Pais”

Cuminsamento di un carera.

Cuminsando for di un interes personal y un deseo grandi pa por capta su mundo y su comunidad Arubiano den imagennan permanente, Juan Chabaya “Padu” Lampe, riba propio esfuerso, a crea un carera largo y prolifico como pintor artistico .
Como autodidactico, ela crea su propio tecnica y estilo di pinta experimentando cu pintura, forma y composicionnan, te ora cu ela logra crea e imagennan cu e tabata desea.
Durante su añanan largo di dedicashon artistico, Padu a logra domina e proceso complica di pintura exitosamente a base di su creatividad energetico, poder di observacion y capasidad pa visualisa, inteligencia visual, y e abilidad pa completa un tarea cu determinacion disiplina.
Esakinan ta e ingredientenan cu ta forma e talento creativo special di Padu. Un talento creativo cu a expresa su mes den diferente forma. Padu ta un pensador y escritor, y esaki a expresa su mes den su obranan literario. Padu ta un musico compositor, pianista y cantante, y esaki a resulta den un carera inigualable cu a duna lus na e produccion musical mas extenso di siglo 20 den e comunidad Arubano, y cu ainda ta sigiendo un decada mas den siglo 21. Y por ultimo, Padu ta un pintor cu a capta pa posteridad e mundo di su pais natal y di su existencia personal den imagennan cu semper lo keda graba den e consiencia colectivo di Arubianonan.
Esaki ta califica Padu Lampe como un Homber Renacentista y un polymatico: Un persona multitalentoso, cu conosemento diverso, cu ta biba den su mundo y den su tempo completamente consiente di su multiple abilidadnan y di su aporte pa su comunidad.
Padu mes a bisa:”Den mi bida mi tin tres hobby: Musica, pintura y literatura”. E enfasis ta riba su uso di e palabra “hobby”. Nos por unicamente imagina e alturanan cu su desaroyo artistico lo por a yega si Padu lo a enfoca profesionalmente riba un solo tereno artistico durante su bida.

Padu a cuminsa pinta na edad di 12 aña. Un di su prome cuadronan tabata “Aruba di Antaño”(1932), representando e costa di antes di Playa, un cuadro cu ya caba tabata demostra su preocupacion cu su isla, su cultura y su historia.
Na aña 1939, na edad di 18 aña, Padu a crea e obra “A Typical View of Aruba” cu cua ela participa na e exposicion di arte di e New York World’s Fair. Te asina lew cu ta conosi por considera e cuadro aki como e prome obra di un pintor Arubiano cu ta forma parti di un exposicion di arte internacional. No obstante su edad hoben, Padu a logra un medaya di brons pa su cuadro, locual ta prueba di su talento grandi.
Na aña 1955 Padu, e tempo ey 35 aña, a bolbe competi cu un cuadro cu ela crea. E compania Alcoa Steamship Company a organisa un exposicion grandi pa henter Caribe titula “Fine Art of the Caribbean” na New York. “Fruitmarket at the Seaside”, e obra di Padu representando e mercado di fruta na haf di Oranjestad, e biaha aki a logra un di e prome premionan regional, confirmando asina e talento duradero di e

Arubiano aki.
Otro punto culminante den su carera di pintor tabata e exposicion di su cuadronan na Aruba Caribbean Hotel na 1961, cu e tempo ey a caba di habri su portanan (1959). Un anuncio den corant ta categorisa e estilo su cuadronan como “monocolorismo” y “coloramaïsmo”, terminonan cu awendia no ta den uso mas. En todo caso, Padu, e tempo ey un artista renombra di 41 aña, a bende casi tur su cuadronan cu e turistanan na fin di e exposicion como un di e promenan den historia di arte visual di Aruba.
Durante tur e decadanan sigiente, Padu a continua su carera artistico sin interupcion, combinando su bida matrimonial cu famia, su trabou, y su desaroyo den musica, pintura y literatura.

E exposicionnan cu Padu tabatin durante un periodo di casi 60 aña ta menciona den e sigiente lista. E strea ta indica un exposicion individual.
1939 - World’s Fair New York, USA
1955 - ALCOA Caribbean Art, New York, USA
1961 - Aruba Caribbean Hotel *
1970 - Arte Popular Inaugural (y anualmente te cu 1984, pues 14 aña largo)
1983 - Biblioteca Nacional Aruba
1983 - Cas di Cultura *
1983 - Centro Cultural Bolivar y Bello / CAVA (hunto cu Gustave Nouel)
1995 - Archivo Nacional / Dia di Himno y Bandera
1995 - Seaport Art Gallery (como invitado special di Bill de la Vega e.f.m.)
1995 - Galeria Harmonia (como miembro di ‘Artistanan Local Aspirando Harmonia’)
1995 - Biblioteca Nacional * (exposicion individual despues di casi 25 aña)
1995 - Museo Historico, Fort Zoutman (obra: “Ervin Surfing at Wariruri”)
1998 - Biblioteca Nacional * (73 cuadro)

Desaroyo di tematica.

Padu antes tabata usa pintura di zeta como material principal pa pinta, pero awendia a cambia pa pintura acrylico. Su canvasnan monta riba un frame di palo tambe a cambia pa canvasboard. Su tamaño di cuadronan ta varia. Si durante e prome decadanan e tabata utilisa framenan mas grandi, ultimo tempo e ta traha riba framenan mas chikito di mas o menos 40 pa 50 cm., cu casi semper e ta firma cu “J.C.Lampe” , y cu e fecha sea bou e firma of patras di e frame.
E patio parti dilanti di su cas, fresco y den aire liber cu piso di tegel Arubiano, semper tabata su luga preferi pa pinta. Actualmente ela muda pa paden pa mas facilidad.

Como pintor, Padu nunca tabatin otro pintor of estilonan como ehempel. Su inspiracion a sali for di su propio observacionnan di su medio ambiente local, for di su mundo interno, y for di su interpretacion personal di esakinan.
Caracteristicamente, semper Padu a purba di amplia su horizonte, como persona y como creador. Su curiosidad creativo a pon’e explora un cantidad grandi di temanan den su pintamento. Un ehempel di esaki ta e coleccion di su exposicion individual na Biblioteca



Nacional na aña 1998, (edad 79 aña), un di su ultimo exposicionnan grandi.
E coleccion tabata consisti di no menos cu 73 cuadro. Esakinan tabata trata e sigiente temanan: 4 tema varia, 2 di parha, 2 di musica, 4 di flor, 5 di deporte, 8 cuadro abstracto, 21 paisahe, y 27 portret. Ademas di esaki, Padu sa di trata un cierto tema di varios manera, manera por ehempel su multiple interpretacionnan di e "Kapel di Alto Vista" cu ta tuma un punto di bista diferente cada biaha.

Cu tempo, logicamente e tecnica di pinta di Padu a varia. Siendo autodidactico, y ainda pintando na edad di 70 y 80 aña ainda cu tur e retonan cu esaki ta trese cun'e, ta inevitabel cu su obranan di añanan '30, '40 y '50 ta tecnicamente mas fuerte cu esunnan 30 y 40 aña despues. Semper su genero di pintura tabata basicamente e genero naivo, cu den e prome decadanan ela sa di surpasa den sentido di composicion, espacio, perspectiva, lus y sombra, proporcion, etc., pa medio di esfuersonan propio.
Sinembargo na edad mas halto su tecnica naivo ta bolbe bira mas evidente den su obranan. Den e periodo aki, tecnica y stilistica di pintura no ta e "issue" mas importante den e obra pictorico di Padu mas. Loke realmente ta conta ta cua tema e ta trata y pa cua motibo. Por ehempel su interes den un edificio, su aprecio pa un cierto paisahe, of su amistad pa un cierto persona. Si ta trata di un trupial, Miss Aruba, un barco crusero, of un tema abstracto, no ta hasi mucho diferencia p'e.
Por ilustra esaki tambe hasiendo comparacion cu composicionnan musical di Padu cu ta hiba como titulo "Biblioteca Nacional", "70 aña Aruba Bank" y "TeleAruba", por ehempel. Esakinan ta titulonan improbable cu ta inspira pa su afeccion personal y dedicacion social, y no pa nan propio meritonan estetico.. Loke capta su interes, loke lanta su curiosidad, loke inspira su creatividad, esey Padu ta aserca cu e actitud hubenil y entusiasma cu semper ta caracterisa su persona.
Aunke Padu ta un pintor figurativo, ela experimenta regularmente tambe cu abstraccion, como unico den e grupo di pintor pionero di su epoca. E ta expresa su aprecio pa arte abstracto di e sigiente manera: "Mi ta realisa cu un bon pintor abstracto mester ta den prome lugar un bon pintor realistico, cu un bon tecnica di pinta". Su interes den abstraccion ta relaciona cu su interes pa loke ta metafisica, loke tin tras di bida y riba nivelnan mas lew di existencia. Esaki ta bin dilanti tambe den su publicacionnan literario metafisico. Padu semper tin palabranan di elogio pa tur estilo di pinta y tambe pa su coleganan pintor di antes (p.e. Hubert "Lio" Booi) of di generacionnan mas hoben.
Sigiendo e liña di e desaroyo di e tematica di su pintamento, por bisa cu awor, na punto di hasi 89 aña, tecnica ni tema ta e aspectonan esencial di su obra mas, si no e mero hecho cu Padu ainda ta pintando. Su mero acto di pinta, di continuacion di e proceso artistico, ta un acto di homenahe na e espirito creativo humano.

Un bida dedica na arte.

No ta conosi ainda di cuanto cuadro su obra total ta consisti, pero esaki mester ta varios cien cuadro. Un cantidad grandi ta bendi, pero casi mes hopi cuadro Padu personalmente a regala su conosinan y tambe organisacionnan.
Pa documenta y analisa tur Padu su cuadronan un investigacion profundo y largo lo ta

necesario. Asina so lo por ilustra cu mas claridad e curso cu su desaroyo como pintor a tuma, y lo por hasi comparacionnan historico y tematico interesante entre su pintura, su publicacionnan, su produccion musical y periodonan di su bida personal.

Awe, casi na final di e prome decada di e milenio nobo, Padu ta un simbolo nacional di cultura Arubiano, conosi internacionalmente. Segun e tradicion humanista di e periodo historico di Renacemento, Padu a demostra cu "un hende por hasi tur cos si di berdad e ta desea esaki", y cu un persona "empowered", sin limite den su capasidadnan, por educa su mes y desaroya su conosemento y su abilidadnan social y creativo optimalmente.

Asina Padu a dedica su bida na inmortalisa su pais y su hendenan pa medio di su arte y su talentonan. Pero kisas su aporte mas importante na su pais ta su talento di mas grandi, esta su abilidad personal di anda cu tur hende na un manera amable, honesto y positivo. Cu esaki Padu ta duna un ehempel duradero y inspirador di un berdadero artista cu un berdadero curason Arubiano.

Stan Kuiperi
Aruba Intl. Arts Foundation.



Portret di Padu suplando belanan di su di 88 aña.
Potret: Stan Kuiperi.



landen moeten dan wel beloven

de grenzen van het ABM- ver-

Voor culturele verdiensten *(1986)*

*Een zilveren anjer voor Padu (del Caribe) Lampe

ORANJESTAD — Prins Bernhard zal op 27 juni in het paleis op de Dam in Amsterdam de zilveren anjer uitreiken aan H.J. Slijper, F. Velders en H.J. van der Wiel. Op Aruba zal gouverneur Felipe B. Tromp een zilveren anjer uitreiken aan J.C. (Padu) Lampe.

De zilveren anjer is de jaarlijks door het Prins Bernhardfonds toegekende onderscheiding aan Nederlanders die zich verdienstelijk hebben gemaakt voor het culturele leven. Padu Lampe (66) staat als kunstenaar bekend onder de naam «Padu del Caribe». Hij is op muzikaal en, vooral piano- gebied een volkomen «self made man». Ofschoon hij weinig opleiding in die richting heeft gehad, zit de muziek hem van nature in het bloed en kan hij op het gehoor vrijwel elke melodie spelen. Hij is thuis in vrijwel het gehele gebied van de Latijnsamerikaanse muziek, maar heeft zijn hart verpand aan de typische Antilliaanse / Arubaanse ritmen van wals en tumba. Door zijn unieke prestaties op de piano werd hij vele malen betrokken bij belangrijke gebeurtenissen. Zijn naam is onafscheidelijk verbonden aan het Arubaanse volkslied «Aruba dushi terra», dat hij tezamen met wijlen Rufo Wever componeerde. Hij staat bekend als een grote bevorderaar van de Arubaanse muziek.

Daarnaast heeft Padu ook veel belangstelling voor de schilderkunst. Door het experimenteren met verschillende kleuren slaagde hij erin bijzondere effecten te bereiken, onder meer in zijn zogenaamde «Colorama doeken». Zijn culturele verdiensten werden in enige jaren geleden koninklijk erkend door zijn benoeming tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

In zaak Nicaragua-VS

Op 27 juni uitspraak Internationaal Hof

DEN HAAG — Het Internationaal gerechtshof doet op 27 juni uitspraak in de zaak welke Nicaragua tegen de Verenigde Staten

Frankrijk legt op

PA
ZATERDAG 7 MAART 1992
Weekend Bijlage

JUAN CHABAYA LAMPE, beter bekend als Padu Lampe, wordt in 1920 op Aruba geboren. Het gezin waaruit hij voortkomt is zeer muzikaal: als twaalfjarige speelt de kleine Padu al klarinet, mandoline en piano. Naast zijn muzikale begaafdheid, verdient hij op latere leeftijd ook op schildergebied zijn sporen. Door het experimenteren met verschillende kleuren slaagt hij erin bijzondere effecten te bereiken in zijn zogenaamde 'Colorama-doeken' waar hij later voor wordt bekroond.

Gedurende de Tweede Wereldoorlog is Lampe de eerste op Aruba die een grammofoonplaat op de markt brengt. Een belangrijk moment in zijn leven is de ontmoeting met Rufo Wever. Lampe heeft grote bewondering en waardering voor Wever's muzikaal kunnen. Tussen hen ontstaat een innige vriendschap die tot de dood van Wever zal duren. De productiviteit van Lampe en Wever is enorm groot en een aantal van hun composities wordt zelfs onsterfelijk. Het 'Aruba Dushi Terra' wordt op de plaat vastgelegd en wordt later het officiële Arubaanse volkslied. Ook in Venezuela heeft Lampe inmiddels een bekende naam gekregen, met name na de komst van de televisie. Hij wordt een ster in Venezuela en brengt daar elf langspeelplaten op de markt. Als je hem vraagt hoeveel stukken hij heeft gecomponeerd, luidt het antwoord steevast "zóveel dat ik het niet meer weet".

Lampe was vertegenwoordiger en handelaar in elektriciteits artikelen. Hij is nu gepensioneerd en spreekt vloeiend Engels, Nederlands, Spaans en Papiamentu. Hij is buitengewoon actief op het gebied van de metafisica; de leer van 'de bovenzinnelijke werkelijkheid'. Lampe analyseert de zin van het leven en de problemen in de wereld.
Aan het begin van de jaren zestig zorgt hij voor de zoveelste verrassing als zijn in het Engels geschreven boek 'The Third Element' door Cariton Press in New York wordt uitgegeven. Dit wordt gevolgd door 'Harmonogiology' dat Dorance & Co in 1976 in Philadelphia publiceert. In 1986 komt het derde boek in het Papiamentu uit onder auspiciën van 'de Stichting Prins Bernhard Fonds' met als titel: 'Ciencia asercando e mundo Espiritual?'
Lampe heeft veel onderscheidingen gekregen, zoals de Zilveren Anjer, Ridder in de Orde van Oranje Nassau en de Orde van Andres Bello in Venezuela. Vrijwel alle leden van het Koninklijk Huis hebben zijn muzikale uitvoeringen gezien.



PA

Bon Dia Aruba Diasabra, LOCAL 16 di Maart, 1996 31

Homenage na Padú Lampe den e celebracion di 20 aña di Himno y Bandera

En conexion cu e fecha histórico di 18 di Maart próximo, ora cu nos ta celebrá 20 aña di nos Himno y Bandera; ademas di 10 aña di vigencia di nos Status Aparte, Bon Dia Aruba kier ofrecé —dor di e artículo chikito aki— un homenage grandi y cu hopi aprecio na e co-autor di nos cantica nacional y nos orguyo Arubiano, Juan Chabaya Lampe kende nos ta reconocé cariñosamente como: Padú Lampe of Padú del Caribe artísticamente papiando.

Na Aruba, Padú Lampe su mes ta un institucion cultural pa excelencia. Ora cu nos ta papia di Padú, nos ta haci referencia na un ser humano hopi sensibel cu a ofrecé gran parti di su bida pa enriquecé nos expresion cultural —den e ámbito nacional y internacional— en general; y [illegible] riba e campo [illegible] manera e pintor famoso Gustave Nouel a bisa.

Padú su referencia riba e campo di literatura ta enfocá mas tanto riba e campo infinito, misterioso y por lo tanto apacionante di e parapsicología y metafísica. Riba e temática aki nos maestro polifacético a traha varios buki; un di nan ta data di e aña 1960 titulá: "The 3RD Element". E buki aki a wordo publicá pa editorial Carlton Press na New York.

Padú Lampe kende ta próximo pa cumplí 76 aña di edad a nace na nos dushi isla Aruba riba e dia 26 di April di 1920. Ta algo pa duna danki Dios cu ainda nos tin un di e tatanan di nos himno nacional na bida. For di edad tempran Padú su vocacion musical a wordo manifestá di manera maraviyoso. Na edad di 10 aña [illegible] e nobleza, hospitalidad y balor humano di su poblacion pa su patria; ademas di su riqueza natural.

Como antecedente di nos himno, nos ta bisa cu e cantica "Aruba Dushi Tera" a bira masha popular, ora cu na aña 1954 Radio Kelkboom a graba e pieza aki cu e grupo "De Trupialen" bao direccion di Frère Alexius. Padú a toca e piano pa e grabacion inmemorial aki.

Durante e añanan posterior Aruba su pueblo a logra decifrá cu e pieza musical aki ta describí di un manera sublime loke nan ta como país y nacion: Su identidad. T' asina cu a transcurí 24 aña, for di e grabacion di e composicion musical "Aruba Dushi Tera", pa e pieza aki a keda proclamá oficialmente como Himno Nacional di Aruba dia 16 di Maart 1976.



Padú Lampe

algo mas grandi ainda cu e mesun acto di oficializá un himno... Hunto cu nos símbolo nacional —bandera y escudo— nos himno a bira un canto patriótico den defensa di nos auto-determinacion político como país soberano den Reino.

Sí, nos himno a bira manera un salmo den tempo difícil di lucha pa logra nos status actual. Ora nos Libertador, Betico Croes (q.e.p.d.) a pone su capacidad y energía den servicio di un pueblo cu tabata proclamá su libertad. El a culminá asina un tarea patriótico cu el a heredá di e difuntonan Shon A Eman, Henny Eman y Juan Irausquin.

Si, nos maestro musical Arubano, Padú Lampe hunto cu nos inmortal Rufo Weber (q.e.p.d.) a duna un gran aporte den e proceso histórico di nos Status Aparte dor di e composicion di nos bunita himno. Den e fecha di celebracion di dos década di nos Himno y Bandera y 10 aña di Status Aparte, nos ta duna danki Padú pa tan bunita aporte patriótico: "Aruba Dushi Tera".□

Padu Lampe: begaafd componist, een uniek mens en een goede vriend

Aruba Dushi Tera, een patriottische wals en nu ons prachtige volkslied, werd in 1954 – nu 55 jaar geleden – voor het eerst opgenomen door Radio Kelkboom. Het werd gezongen door het koor De Trupialen onder leiding van Frere Alexius en op de piano begeleid door een van de twee componisten, Juan Chabaya Lampe, bij velen beter bekend onder zijn artiestennamen Padu Lampe of Padu del Caribe. De andere componist, Rufo Wever, overleed eind 1977.
Het lied werd onder de bevolking zo populair, dat het in 1976 tot nationaal volkslied werd uitgekozen.



Potret: Friedrich (Chibi) van der Hans.

Al vrij snel na mijn komst naar Aruba, eind 1990, raakte ik vooral van de muziek van Padu gecharmeerd en door de manier waarop deze door hem op de piano (meestal begeleid door zijn trio in die jaren) werd uitgevoerd. Dat Lampe uit een muzikale familie kwam was duidelijk. In zijn jongste jeugd had hij al geëxperimenteerd met de cuarta, viool, mandoline en klarinet, maar de piano was – en bleef – toch zijn favoriete instrument. Walsen, tumbas, boleros, danzas, merengues, vaak opgedragen aan personen of instellingen, al dan niet met tekst: het Arubaanse karakter klinkt er altijd duidelijk uit.
Lampe werd met zijn muziek ook buiten Aruba een waardevolle ambassadeur voor zijn geboorte-eiland en trad vele malen op in Curaçao, Venezuela, de Verenigde Staten, Colombia en Nederland. Een van de indrukwekkendste optredens die ik zelf heb meegemaakt was het eerste Concierto di Siglo in Cas di Cultura in 1995 met zijn toenmalige pianobroeders Dominico Herrera uit Bonaire en Norman Moron uit Curaçao en hun respectieve bands. Liefhebbers van Arubaanse en Antilliaanse muziek op Bonaire, Curaçao en in Nederland hebben er ook van kunnen genieten.
Opmerkelijk vond ik het verhaal, dat Padu ondanks zijn muzikaliteit geen noten kon lezen en dat hij alles in zijn hoofd registreerde – en als het even kon, op de geluidsband opnam. Eenmaal overkwam het de componist dat hij een nieuwe melodie had bedacht op een 'vrije dag' en hij niet aan een geluidsband kon komen om het op te nemen omdat alle winkels dicht waren…

Hoewel Padu en ik elkaar kenden door mijn recensiewerk voor 'Amigoe', zijn we, grappig genoeg, pas echt met elkaar bevriend geraakt na een kritisch artikel dat ik had geschreven over een schilderijententoonstelling van hem in de Nationale Bibliotheek. Zijn landschappen en afbeeldingen van cunucuhuizen bekoorden mij daar het meest; de portretten en experimenteel werk vond ik veel minder. Dat heb ik ook geschreven. Twee weken later zat Padu, die op Aruba door zijn publiek en in de media altijd op een voetstuk werd gezet, een rij achter mij tijdens een concert in Cas di Cultura. Hij tikte mij op de schouder en zei hoe blij hij was met mijn eerlijke verslag. Vanaf dat moment was ik – met mijn dwarsfluit – welkom op de verjaarspartijtjes van deze grote Arubaan en mocht met hem en zijn oude vrienden meespelen. Een paar jaar geleden heeft Padu, samen met zijn dochter Vivian, haar levenspartner Victor en nicht Sheila ook op onvergetelijke wijze mijn eigen verjaardag opgeluisterd. Kijk, op zo'n manier merk je dat je 'erbij hoort'. Daarom maak ik graag van de gelegenheid gebruik om Padu Lampe te feliciteren met dit bijzondere jubileum en de bevolking, die dit jaar op deze Dia di Himno i Bandera de gelegenheid heeft om een van de componisten van Aruba Dushi Tera heel terecht in het zonnetje te zetten.

Floor Huygen



Potret: Friedrich (Chibi) van der Hans.




J.C.LAMPE
J.C.LAMPE
J.C.LAMPE
DIA DI
SAN VALENTIN
FEB. 2001
J.C.LAMPE